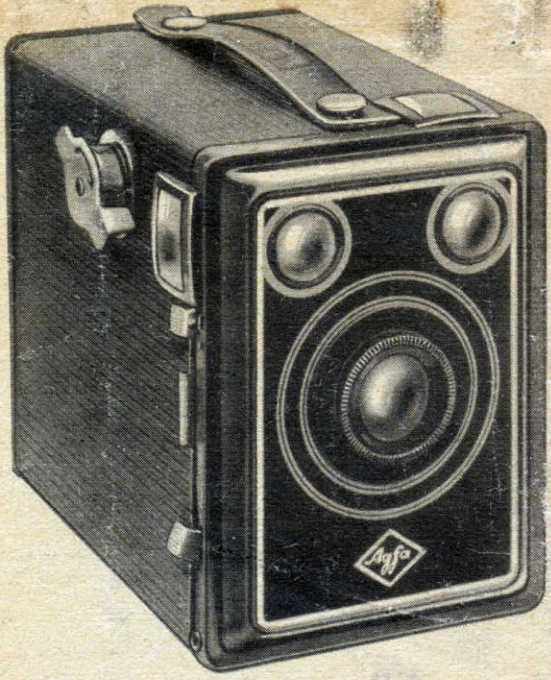
www.butkus.us



Agfa

Box 45

Rollfilm B2-8 . 6x9 cm . 3¹/₄x2¹/₄"

mirodu

gne



Mit dem Finger leicht auf den Knopf des Traghenkels drücken. Rückdeckel aufklappen.

Press gently on the button of the carrying strap with the finger. Open the back lid.

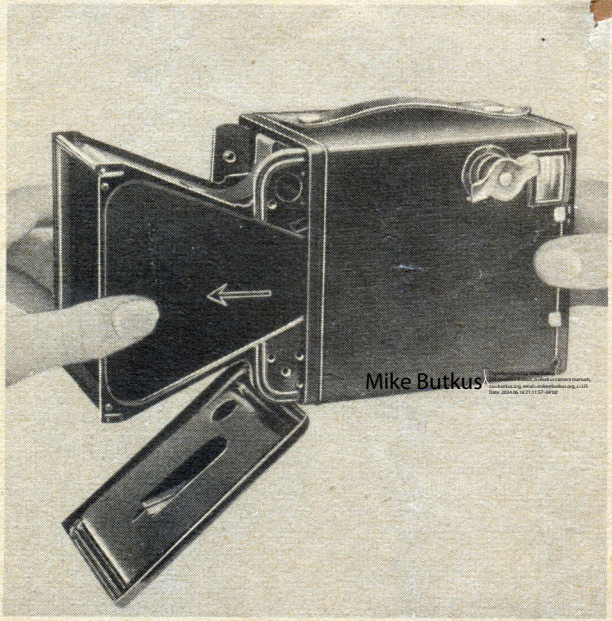
Presser légèrement avec le doigt sur le bouton de la poignée et ouvrir le dos.

Premere leggermente col dito il bottone della maniglia. Aprire la parte posteriore della cassetta.

Apretar ligeramente con el dedo el botón del asa. Abrir la cubierta trasera.

www.butkus.us

3



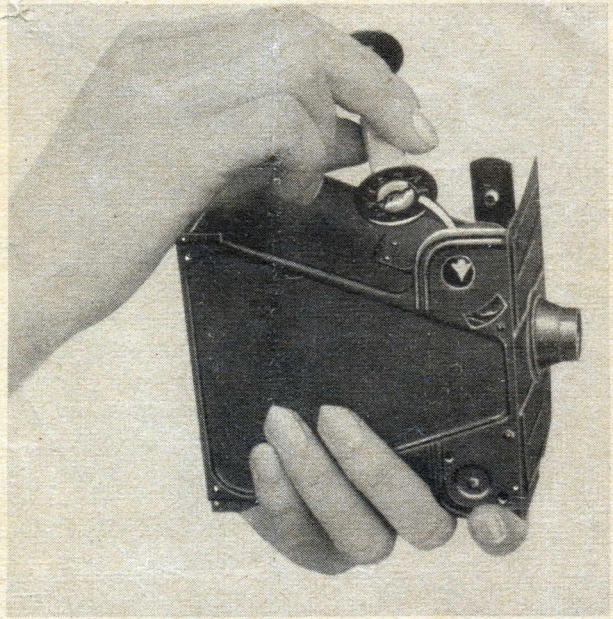
Innengehäuse herausziehen.

Pull out inner camera body from the outer case.

Sortir le chassis intérieur

Estrarre il corpo interno della macchina.

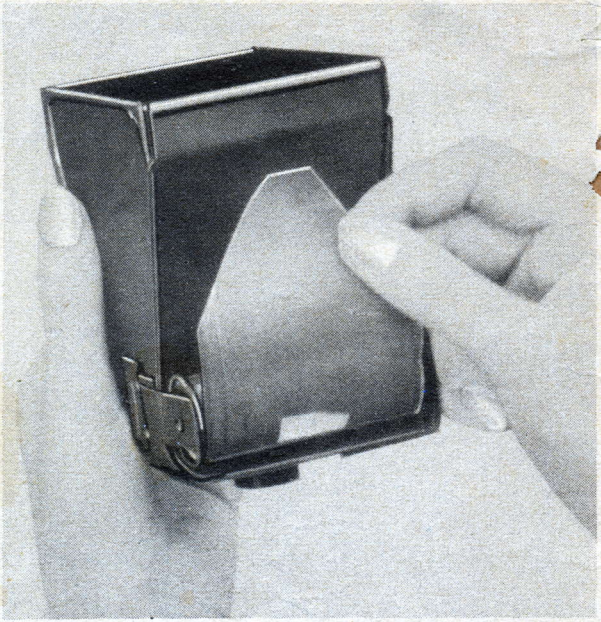
Sacar la caja interior hacia afuera.



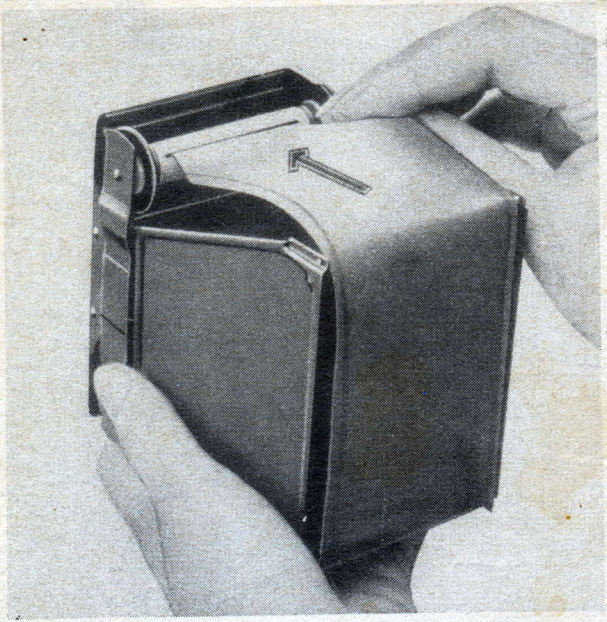
Leerspule einsetzen.
Insert the empty spool.
Placer la bobine vide.
Introdurre il rullo vuoto.
Introdúzcase el carrete vacío.

www.butkus.u

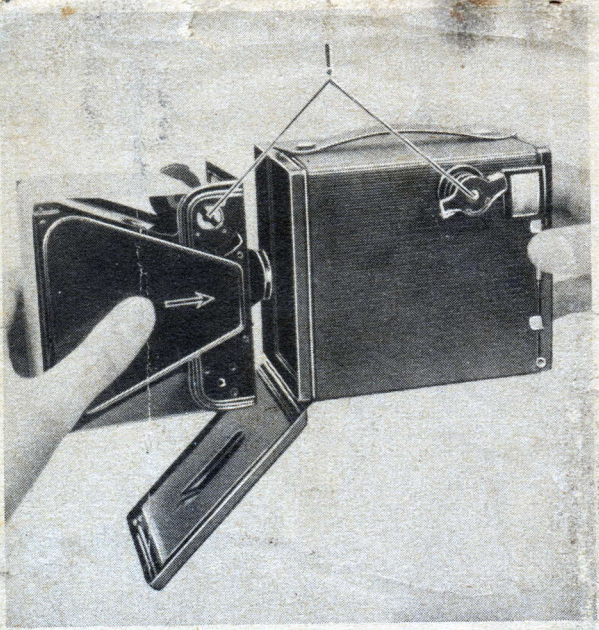
5



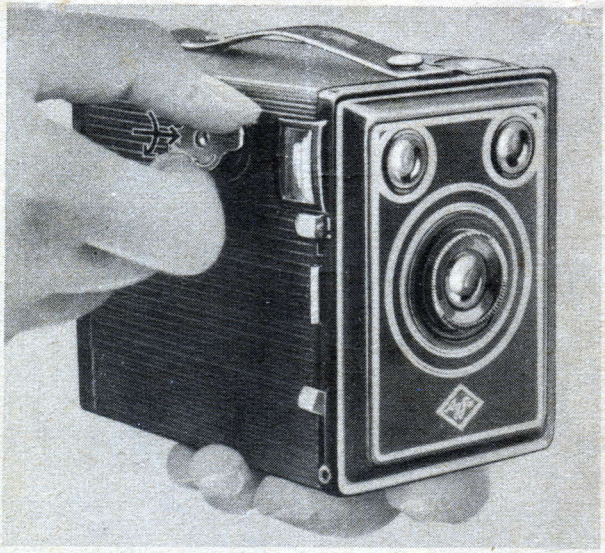
Volle Spule einsetzen.
Insert the full spool.
Placer la bobine pleine.
Introdurre il rullo pieno.
Introdúzcase el carrete lleno.



Schutzpapierstreifen einfädeln.
Thread up the backing paper.
Introduire l'extrémité de la bande de papier protecteur.
Infilare la carta di protezione.
Introdúzcase el papel prote



Innengehäuse einschieben.
Push in the inner body.
Remettre le chassis intérieur en place.
Rimettere il corpo interno nella cassetta.
Empújese la caja interior.



Filmschlüssel unter Drehen hineindrücken. Rückdeckel schließen.

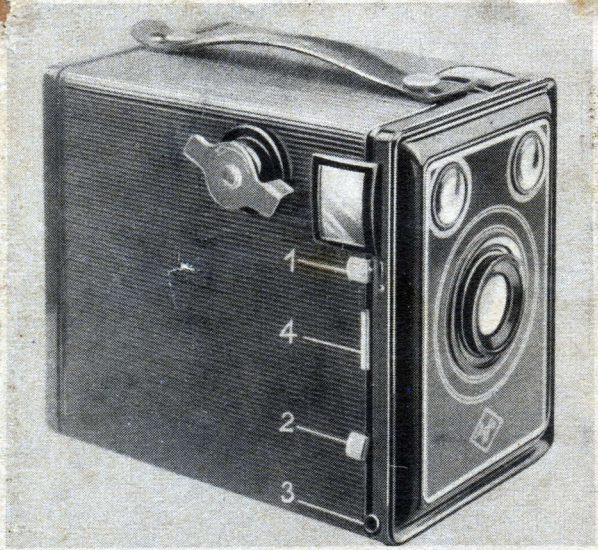
Press in the winding key, turning it at the same time. Close back lid.

Enfoncer la clé d'enroulement tout en tournant. Refermer le dos de l'appareil.

Spingere in dentro la chiavetta rotandola. Chiudere la parte posteriore della cassetta.

Empújese la llave de la película hacia adentro girándola y ciérrese la cubierta trasera.

www.butkus.us



Aufnahme

Moment: Hebel 1 auf • stellen
Belichtungshebel 2 langsam abwärts drücken.

Zeit: Hebel 1 auf ▬ stellen
Belichtungshebel 2 abwärts drücken. Belichtung erfolgt, solange Hebel 2 unten befindlich.

Drahtauslöser: Bei 3 kann ein Drahtauslöser eingeschraubt werden.

9 Taking the picture

Instantaneous: Adjust lever 1 to •
Press exposure lever 2 slowly downwards.

Time Exposures: Adjust lever 1 to ▬
Press exposure lever 2 downwards. Exposure ensues as long as lever 2 remains down.

Cable release: This can be screwed in at point 3.

Prise de vue

Instantané: Placer le levier 1 sur •
Presser lentement vers le bas sur le levier d'exposition 2.

Pose: Placer le levier 1 sur ▬
Presser le levier d'exposition 2 vers le bas. L'exposition dure le temps que le levier 2 est maintenu en bas.

Déclencheur flexible: En 3 on peut visser un déclencheur à cable flexible.

Fotografia

Istantanea: Disporre la leva 1 su •
Premere lentamente la leva 2 in basso.

Posa: Disporre la leva 1 su ▬
Premere la leva 2 in basso. La posa dura per tutto il tempo che questa leva sta in giù.

Trasmissione metallica: Si può avvitare nella madrevite 3.

Impresión de la fotografía

Instantánea: Póngase la palanquita 1 en •
Apretar despacio la palanca disparador 2 hacia abajo.

Pose: Póngase la palanquita 1 en ▬
Apretar la palanca disparador 2 hacia abajo. La exposición dura tanto que la palanca 2 esté abajo.

Disparador de alambre: En el orificio 3 se puede colocar un disparador de alambre

www.butkus.us

…tiv. Für Zeitaufnahmen in Hoch- und Querformat kann die Box auf ein Stativ geschraubt werden.
Belichtung. Bei Sonne Blendenschieber 4 etwa 1 cm (bis zum Einrasten) herausziehen.
Gelbfilter. Blendenschieber 4 bis zum Anschlag herausziehen. Hierbei wird das eingebaute Gelbfilter vor das Objektiv geschaltet.
Portraitlinse. Für Nahaufnahmen (Portraits) „Agfa-Vorsatzlinse 44" aufstecken. Scharfe Aufnahmen aus 1-2 m Entfernung.

Tripod. For time exposures with both upright and horizontal pictures the camera can be screwed on to a tripod.
Exposure. In sunshine aperture-slide 4 should be pulled out about 2/5" (till it snaps in position).
Yellow filter. Pull out aperture-slide 4 to its fullest extent. In this way the built-in yellow filter comes before the lens.
Portrait Attachment. For close-ups (portraits) the "Agfa supplementary lens 44" should be used. Sharp pictures at 3 - 6 feet.

Pied. Pour la pose, format en hauteur ou en largeur, le Box peut être vissé sur un pied.
Exposition. En cas de grand soleil, sortir la tirette de diaphragme 4 d'environ 1 cm (jusqu'à engagement).
Ecran jaune. Sortir la tirette 4 à fond. L'écran jaune monté dans l'appareil est ainsi amené devant l'objectif.
Lentille à Portrait. Pour les prises de vue rapprochées (portraits), placer devant l'objectif une «lentille frontale Agfa 44». Le sujet et les objets entre 1 et 2 m de distance seront nets.

Treppiede. Per le fotografie a posa tanto nel senso orizzontale come in quello verticale si può avvitare la Box sul treppiede.
Esposizione. Col sole estrarre il cursore 4 del diaframma di un centimetro circa (sino al primo arresto).
Filtro giallo. Estrarre il cursore 4 del dia ramma sino all'arresto. In questo modo il filtro viene a disporsi davanti all'obiettivo.
Lente per ritratti. Per fotografie vicine (ritratti) adoperare la «lente addizionale Agfa 44». Si ottengono fotografie nitide di soggetti distanti da 1 a 2 metri.

Trípode. Para poses en tamaño horizontal y vertical se puede meter la Box sobre un trípode.
Exposición. Cuando hay sol, sacar el pasador diafragmático 4 aproximadamente 1 cm (hasta que se fije).
…iltro amarillo. Sacar el pasador diafragmático 4 hasta el tope. Con esto se mete el filtro amarillo delante del objetivo.
…nte para retrato. Para tomas cercanas (retratos) móntese la «lente de retrato Agfa 44». Produce fotografías nítidas desde 1 a 2 metros de distancias.

…AA 577 - 0639 Printed in Germany